

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 64 (1998)  
**Heft:** [9]  
  
**Rubrik:** Report from our Delegate to the Swiss Abroad, Heinz Leuenberger : 76.  
Swiss Abroad Congress

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Chocolate** *the real*  
**Fellmann**

Swiss quality  
made in NZ

- Pralines
- Branchli
- Mohrenköpfe

For Mail Orders:  
27 Victoria Street  
Cambridge  
☎ 07 827 3186 ☎

**Report from our Delegate to the  
Swiss Abroad, Heinz Leuenberger  
76. SWISS ABROAD CONGRESS**

600 PARTICIPANTS FROM 45 COUNTRIES MET IN THE CANTON AARGAU TO DISCUSS MATTERS CONCERNING - MIGRATION - MOBILITY AND THE SIGNIFICANCE OF THE '5th. SWITZERLAND'.

- The revision of the voluntary AHV/IV continues to hold centre stage. In very lively discussions it was pointed out that many of the arguments brought by the Authorities were unsubstantiated and basically flawed. In the interests of international mobility the Swiss Abroad Council requests the Government to work out a solution acceptable to all concerned. The Council criticised many of the figures so far presented as not

If undelivered please return to:  
The Secretary of the Swiss Society of New Zealand (Inc.)  
P.O. Box 4035 Hamilton East

**Permit Post**   
**New Zealand  
Permit 93966**

J AND M BISHOP  
SKEET ROAD  
R D 28  
MANAIA

(Registered at the G.P.O. Wellington as a Magazine)  
**Monthly Publication of the Swiss Society of New Zealand (Inc.)**  
Group New Zealand of the Helvetic Society

standing up to closer scrutiny.

**PRESIDENT PLEADS  
FOR MOBILITY**

Jean-Jacques Cevey, outgoing President of the Swiss Abroad Organisation, touched on the importance of compatriots living abroad. It is in Switzerland's interest to support their mobility rather than to put hurdles into place, particularly in areas of social and sickness insurance and education. It is also important to know more about the "fifth Switzerland" and to build a solid basis for a Swiss Abroad Policy in order to harness the immense potential it represents.

**FIFTH SWITZERLAND -  
YOUNG AND FEMININE....**

According to a report in the 'Basler Zeitung' on the 30. June 1998 a total of 561'122 compatriots were registered with Consulates or Embassies in 193 countries.

62 % live in Europe, 27 % in the Americas, 4 % each in Australasia and Asia and 3 % in Africa. Since 1980 immatriculations have increased by 206'890 (58 %).

Dr. Rudolf Wyder, Director of the Swiss Abroad

Organisation believes that as many as 1 mil. Swiss could be living abroad without anyone even knowing about it.

-The structure of the "5th. Switzerland" shows that 62 % are aged between 18-65, 23 % are younger than 18, and 15 % older than 65, as opposed to 3 % fewer Juniors and 2 % more Seniors than "at home". As for the adults, 40 % are male and 60 % female. What, if anything does that tell you?

- After Zürich, Bern and Vaud, the Swiss Abroad now account for the 4th biggest Canton. France alone, with a contingent of over 143'000 compatriots, accounts for the 10 smallest Cantons. 15.7 % of the adults entitled to vote have registered their wish to do so.

**MUTATIONS**

National Councillor Georg Stucky (Zug) was elected as the new President of the Swiss Abroad Organisation, having held Office since 1992. He took over from retiring President Jean-Jacques Cevey on the 1st October.

**Swiss Royal Heights Butchery**  
  
*Continental Smallgoods*

We can supply you with Bratwurst, Cervelas, Biersticks, Cabanossi, Frankfurter and more


**All made on the premises by a  
Swiss butcher.**

Lamb, Pork and Beef cuts also available  
for a competitive price.

Ask us about delivery by courier  
**Orders Welcome - Paul and Tania Betschart**

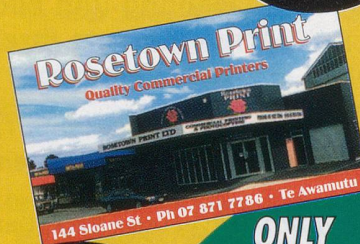
**Royal Heights  
Shopping Centre**

138 Royal Road,  
Royal Heights, Auckland.  
Phone (09) 832 5446.

**Rosetown  
PRINT** 

**Colour  
Business  
Cards**

Size  
55 x 90mm



500 Cards  
Design and  
Print

**ONLY  
\$110.00** INC. G.S.T.

Conditions Apply

Phone 07 871 7786 • Fax 07 871 7746  
144 Sloane St • Te Awamutu